



XXIV. GP.-NR

9691 /AB

13. Jan. 2012

Alois Stöger
BundesministerFrau
Präsidentin des Nationalrates
Mag.^a Barbara Prammer
Parlament
1017 Wien

zu 9928 /J

GZ: BMG-11001/0336-I/A/15/2011

Wien, am 13. Jänner 2012

Sehr geehrte Frau Präsidentin!

Ich beantworte die an mich gerichtete schriftliche parlamentarische **Anfrage Nr. 9928/J des Abgeordneten Dr. Karlsböck und weiterer Abgeordneter** nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Einleitend möchte ich grundsätzlich festhalten, dass die Vermeidung von ernährungsbedingten Erkrankungen einen Schwerpunkt im Zuständigkeitsbereich meines Ressorts darstellt und daher der Bewusstseinsbildung zum Thema „Gesunde Ernährung“ besondere Bedeutung zukommt.

Um möglichst viele verschiedene Teile der Bevölkerung zu erreichen, wurden am 25. und 26. Oktober 2011 an einem Informationsstand Rezeptbroschüren, die sich mit gesundheitsbewusster Ernährung für verschiedene Zielgruppen und Lebensbereiche befassen, verteilt. Neben Rezeptbroschüren zu Themen wie „Richtige Ernährung von Anfang an“, „Richtige Ernährung im Büroalltag“, „Richtige Ernährung ab dem 65. Lebensjahr“ stellte die Broschüre „Gesund türkisch kochen - leicht gemacht“ nur einen von mehreren Themenbereichen dar, zu denen Informationsmaterialien zur Verfügung gestellt wurden.

Fragen 1 bis 4:

Die Erstellung der Rezepte nahm etwa 80 Arbeitsstunden in Anspruch und wurde von Bediensteten der AGES (Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit) durchgeführt; Foto- und Layoutgestaltung erfolgten durch Mitarbeiter/innen meines Ressorts.

Frage 5 sowie 12 bis 14:

Die Übersetzung wurde von Herrn Dipl. Ing. Birol Kilic kostenlos durchgeführt, im Gegenzug wurde das Logo der genannten Zeitung auf der Broschüre platziert. Darüber hinausgehend gab es weder weitere Vereinbarungen noch wurden finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt. Die Zusammenarbeit verfolgte das Ziel, dass durch die Übersetzung und die Involvierung der genannten Zeitung möglichst viele Menschen der betroffenen Zielgruppe erreicht werden können. Bei Menschen mit Migrationshintergrund ist – wie grundsätzlich in allen sozial benachteiligten Gruppen beobachtbar – die Adipositasrate höher als im Gesamtkollektiv.

Fragen 6 und 7:

Die erste Auflage wurde von der Druckerei im Bundesministerium für Finanzen, die zweite Auflage (hier handelt es sich lediglich um Kleinmengen) von der hauseigenen Kopierstelle durchgeführt; die Kosten für die bedingt durch die Zweisprachigkeit vom Volumen her sehr umfangreichen 14.000 Exemplare beliefen sich auf € 12.600,-.

Fragen 8 bis 11:


Die Betreuung des Infostandes am Heldenplatz wurde von einer Bediensteten meines Ressorts übernommen. Derzeit ist keine Verteilaktion geplant, die Broschüre kann über die Homepage meines Ressorts heruntergeladen bzw. bestellt werden. Es sind keine weiteren Kosten entstanden.

Fragen 15 und 16:

Wie ich bereits einleitend festgehalten habe, stellt gesunde Ernährung eines der zentralen Themenfelder meines Ressorts dar. Um im Rahmen der Informationsmaßnahmen zur Bewusstseinsbildung alle Bevölkerungsschichten, somit auch Menschen mit Migrationshintergrund, anzusprechen, wurden anlässlich des Nationalfeiertages folgende Rezeptbroschüren verteilt:

Gesund kochen - leicht gemacht:	1500 Exemplare
Richtige Ernährung von Anfang an:	1000 Exemplare
Richtige Ernährung für mein Kind - leicht gemacht:	1000 Exemplare
Richtige Ernährung im Büroalltag:	1000 Exemplare
Richtige Ernährung ab dem 65. Lebensjahr:	1200 Exemplare
Gesund türkisch kochen - leicht gemacht:	200 Exemplare

Die Broschüre „Gesund türkisch kochen - leicht gemacht“ wurde vor allem am 25. Oktober 2011 (Tag der Schulen) am Infostand an Schülerinnen und Schüler mit türkischem Migrationshintergrund verteilt, der Restbestand wurde am 26. Oktober 2011 zur freien Entnahme aufgelegt.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Viktor Stojan'.